

Inscrição Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule

Anmeldung Werkreal-, Real-, Gemeinschaftsschule



Portugiesisch

Escolaridade para crianças dos 10 aos 15 anos sem conhecimentos de alemão

Schulbesuch für Schüler im Alter von 10 bis 15 Jahren ohne Deutschkenntnisse

Geralmente, os crianças dos 10 aos 15 anos frequentam aulas de alemão na cidade onde moram ou perto da cidade onde residem (Vorbereitungsklassen – VKL). – 10- bis 15-Jährige gehen in der Regel in ihrem Wohnort oder in der Nähe ihres Wohnorts in die Sprachförderklassen (Vorbereitungsklassen – VKL).

Importante: O questionário deve ser preenchido em alemão (ou inglês)!

Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!

Nome da escola
Name der Schule

Rua, número da casa
Straße, Hausnummer

Código postal, domicílio
Postleitzahl, Wohnort

1. Informações sobre o aluno

1. Angaben zum Schüler

Nome de família Nome próprio
Nachname Vorname

Data de nascimento Naturalidade
Geburtsdatum Geburtsort

Nacionalidade Religião
Staatsangehörigkeit Religion

De que país é?
Aus welchem Land kommst Du?

Que línguas fala?
Welche Sprachen sprichst Du?

Em que língua sabe escrever?
In welcher Sprache kannst Du schreiben?

Quantos anos já frequentou uma escola?
Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?

Tipos de escola frequentadas
Besuchte Schularten

Frequentou uma escola que dá acesso a outros estudos? SIM / NÃO
Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein

Já frequentou uma escola na Alemanha? SIM / NÃO
Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein

2. Endereço do aluno

2. Anschrift des Schülers

Rua, número da casa
Straße, Hausnummer

Código postal, domicílio
Postleitzahl, Wohnort

Telefone Fax
Telefon Fax

E-mail
E-Mail

Stand: Mai 2015

3. Tem uma pessoa de contacto (p.ex., parente, assistente social, vizinho, amigo, ...) que fale alemão e te apoie?

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Nome de família Nome próprio
Nachname Vorname

Rua, número da casa
Straße, Hausnummer

Código postal, domicílio
Postleitzahl, Wohnort

Telefone Fax
Telefon Fax

E-mail
E-Mail

4. Autorização de residência (deve ser comprovada)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Tipo de autorização de residência
Art der Aufenthaltsgenehmigung

Requerente de asilo? SIM / NÃO
Asylbewerber? ja / nein

Com direito a asilo? SIM / NÃO
Anerkannter Asylbewerber? ja / nein

5. Encarregado de educação (pai/mãe ou tutor)

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

Nome de família Nome próprio
Nachname Vorname

(Estas informações são necessárias apenas se o aluno e o encarregado de educação não coabitarem)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Schüler nicht zusammenleben)

Rua, número da casa
Straße, Hausnummer

Código postal, domicílio
Postleitzahl, Wohnort

Telefone Fax
Telefon Fax

E-mail
E-Mail

Aviso: Como encarregado de educação (pai/mãe ou tutor), concordo que os dados sejam recolhidos e armazenados pela escola. Esses dados são utilizados apenas para efeitos de planeamento das turmas. **Gostaríamos de solicitar a atenção para o facto de que pode também recusar ou revogar o seu consentimento.**

Hinweis: Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Localidade Data
Ort Datum

Assinatura do aluno Assinatura do / dos encarregado(s) de educação
Unterschrift des Schülers Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten

Para facilitar a leitura é utilizada a forma masculina. As indicações referem-se sempre a ambos os sexos.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.